

A Textbook of Contrastive Analysis

Ghader Razmifard

Faculty Member of
Azarbaijan Shahid Madani University

ACADEMIC

ACADEMIC

Zaban Academic Publishing was acquired by Majid Khorsand in the 2010s.

Registered Office

Zaban Academic Publishing, Bloor Commercial Center, University Square, Tabriz, Iran.

Postcode: 5156913616

Website: www.zabanac.com

Email: info@zabanac.com

Phone: +984133251266

This edition first published 2017

© 2017 Zaban Academic Publishing.

For details of our global editorial offices, for customer services, and for information about how to submit your books, translations and researches for publication please see our website at www.zabanac.com.
Copyright © 2017 by Zaban Academic Publishing.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except as permitted by Iranian Copyright without the prior permission of the publisher.

Zaban Academic Publishing publishes its books in a variety of electronic formats. Some content that appears in print may not be available in electronic books.

National Library and Archive of Iran Data

A Textbook of Contrastive Analysis

Author: Ghader Razmjou

Cover designer and Editor: Majid Khorsand

Typesetting: Fatemeh Rauf Kazemi

Layout editor: Farideh Mohammadi Mehr

ISBN: 978-600-8652-25-0

Printed and bounced in Iran.

سرشناسه	رزمجو، قادر، ۱۳۴۴ - Razmjou, Ghader,
عنوان و نام پدیدآور	قادر رزمجو A Textbook of Contrastive Analysis / Ghader Razmjou
مشخصات نشر	تبریز: انتشارات زبان آکادمیک، ۱۳۹۶ - ۲۰۱۷ م.
مشخصات ظاهری	۹۶ ص. رقمی ۲۱ * ۱۴.۸
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۸۶۵۲-۲۵-۰
وضعیت فهرست‌نویسی	فیا
یادداشت	انگلیسی.
یادداشت	ص. ع. به فارسی، قادر رزمجو. کتاب درسی زبان‌شناسی مقابله‌ای، برای رشته‌های آموزش زبان انگلیسی و مترجمی زبان انگلیسی.
آوانویسی عنوان	تکست، یوک آو کانتر استیو آنالیز
موضوع	Translating and interpreting - Study and teaching (Higher) (عالی) -- راهنمای آموزشی (عالی)
موضوع	راهنمای آموزشی (عالی) English language - Study and teaching (Higher) (زبان انگلیسی)
رده‌بندی کنگره	۱۳۹۶ ت ۸ ر ۴ / P ۳۰۶
بسی	۴۱۸ / ۰۲
شماره کتابشناسی	۴۷۱۱۱۶۰

A Textbook of Contrastive Analysis			
کتاب درسی زبان‌شناسی مقابله‌ای			
برای رشته آموزش زبان انگلیسی و مترجمی زبان انگلیسی			
مؤلف	قادر رزمجو	طراح روی جلد و ویراستار	مجید خرسند
ناشر	انتشارات زبان آکادمیک	صفحه آرا	فاطمه رؤف کاظمی
نویت و سال چاپ	اول - ۱۳۹۶	شمارگان	۵۰۰ جلد
تعداد صفحه	۹۶	شابک	۹۷۸-۶۰۰-۸۶۵۲-۲۵-۰
قطع	رقعی	قیمت	۱۵۰۰۰ ریال

ACADEMIC

انتشارات زبان آکادمیک

جامع‌ترین فروشگاه و مرکز چاپ و نشر تخصصی منابع زبانی خارجی

نشانی مرکز پخش:

تبریز، فلکه دانشگاه، برج بلور، انتشارات زبان آکادمیک

۰۹۱۴۴۰۶۲۷۹۷ و ۰۴۱۳۳۲۵۱۲۶۶ وبسایت www.zabanac.com

«حق چاپ برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از کتاب به هیچ شکلی اعم از کپی یا اسکن در هر گونه رسانه ای از جمله کتاب، لوح فشرده، سایت اینترنتی یا مجلات، بدون اجازه کتبی از ناشر غیر قانونی بوده و موجب پیگرد قانونی است.»

Contents

Definition of Some Terms	7
Introduction	9
Lesson One	
Contrastive Linguistics	11
Lesson Two	
The Theoretical Principles of Contrastive Linguistics	15
Lesson Three	
The Methodological Principles of CA	21
Lesson Four	
The Place of CA in Linguistics	25
Lesson Five	
Behaviorism, Structuralism, & Contrastive Analysis	29
Lesson Six	
Disconfirmation of CA	37
Lesson Seven	
The Opposition between Contrastive Analysis and Error Analysis	41
Lesson Eight	
Learning vs. Acquisition	51
Lesson Nine	
Error Analysis	59
Lesson Ten	
Contrastive Analysis of Phones of English & Persian	67
Lesson Eleven	
Contrastive Analysis of Vocabulary	73
Lesson Twelve	
Contrastive Grammatical Structures	77
Lesson Thirteen	

The Application of CA on Translation	83
Lesson Fourteen	
CA and the Era of Globalization	87
Appendix	89

www.ketab.ir